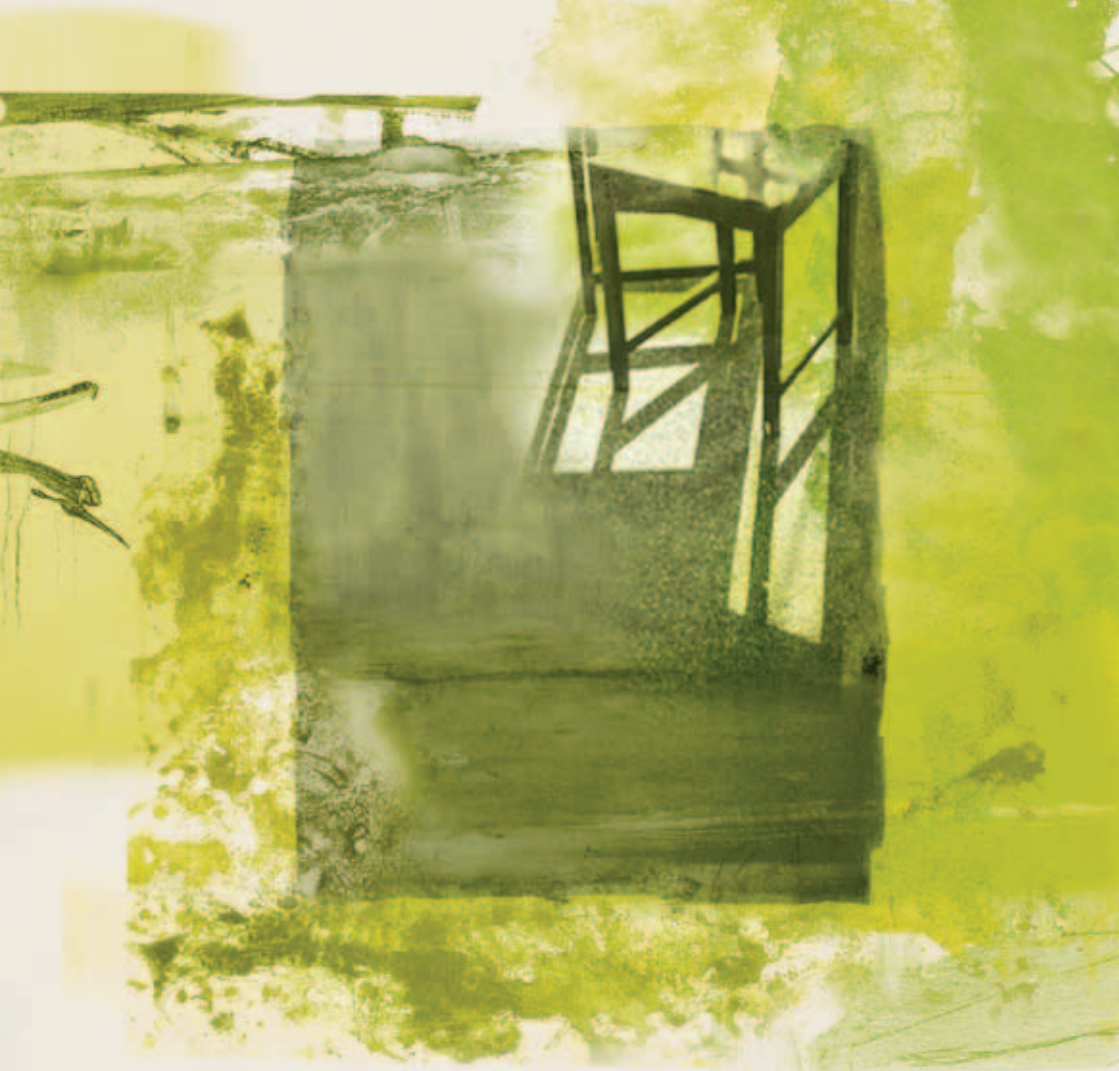


**18** Centro Nacional  
de Difusión Musical  
**19** Ayuntamiento de León



# **XVI CICLO DE MÚSICAS HISTÓRICAS DE LEÓN**

## RECORDANDO A COUPERIN Y NEBRA

El XVI Ciclo de Músicas Históricas de León se inaugura de manera inmejorable, con una sesión capaz de crear las mayores expectativas, algo que siempre provoca la presencia de Jordi Savall. Del violagambista catalán puede decirse que prácticamente inventó a Tobias Hume, un compositor que yacía bajo el polvo del olvido hasta que lo ofreciera en conciertos memorables y lo grabara en discos imprescindibles. Ahora regresa en esta velada a su música originalísima, acompañándola de otras piezas del singular repertorio británico.

Gran parte de la exuberancia de la música medieval española brillará en el concierto de Artefactum, un viaje de la mano del arte de los sonidos que se orientará tanto por las rutas marcadas por la religión como por los faros trovadorescos. Lo sacro y lo profano, el anhelo de trascendencia y el amor cortesano para la recreación sonora de una época apasionante. Con el atractivo y cinematográfico título *Juego de sombras*, La Bellemont recordará en su concierto los tres siglos y medio pasados desde que viniera al mundo en París François Couperin, miembro de una dinastía de músicos, que por su brillo deslumbrante dentro de la misma fue conocido como “el grande”. Couperin aún contribuyó a la gran literatura para un instrumento que daría en Francia su canto del cisne, la viola da gamba. Una de sus suites compartirá programa con piezas de los dos más grandes virtuosos de esa época y país, Antoine Forqueray y Marin Marais. Pero que Couperin fue un excelso clavecinista nos lo hará tener presente un preludio de su trascendental *Arte de tocar el clave*. Un invitado, el gran compositor para la guitarra y el laúd Robert de Visée, retrata idealizadamente al homenajeador con *Les bergeries de Monsieur Couperin*.

Un himno a San Isidoro nos situará en León, la sede misma de estas jornadas de revisión de nuestro pasado musical. Concerto 1700 y su director Daniel Pinteño, responderán a la principal exigencia conceptual de este tipo de programación, la recupe-

ración histórica, en este caso de toda una rareza, un oratorio de Francisco Hernández Illana, *La Soberbia abatida por la humildad de San Miguel*, muestra del rico repertorio que nos aguarda si investigamos a fondo la vida musical de las capillas al margen de la corte y los grandes centros, tal como ha quedado registrada en el tesoro de archivos y bibliotecas.

El ya tradicional concierto de alumnos seleccionados en el VII Curso de interpretación vocal barroca –una importante cantera de nuevas promociones de intérpretes de la música antigua que mezcla la dimensión pedagógica con la experiencia de enfrentarse al público–, con Eduardo López Banzo a los teclados y la dirección, nos presenta un cuarteto de sopranos, Carmina Sánchez Picazo, Armelle Morvan, Cristina Bayón y Anaís Oliveras, a cuyos nombres hemos ido acostumbrando, dado el nivel que suele tener esta convocatoria. En programa, una cantata de José de Torres, junto a muestras muy variadas del arte del canto barroco, con músicas de Bononcini, Haendel y Alessandro Scarlatti junto a obras para clave solo de Purcell y Bach.

Como cualquier aficionado sabe, la música barroca napolitana es el repertorio en el que se ha especializado Antonio Florio, exhumador de compositores de la valía de Francesco Provenzale, hoy universalmente apreciado. Esta vez, al frente de la Cappella Neapolitana (la antigua della Pietà de’ Turchini), nos traerá páginas de los Scarlatti, Pietro Marchitelli y Michele Mascitti. José de Nebra no es ciertamente ningún desconocido de los aficionados mejor informados, pero la conmemoración del cuarto de milenio transcurrido desde su muerte contribuirá a que su música, que cada vez se valora más, vuelva a sonar con mayor asiduidad. La soprano María Espada, la orquesta barroca Nereydas y Javier Ulises Illán le dedicarán el grueso de su programa, enmarcado entre Facco, Scarlatti y Avison.

Muy seductora la propuesta de música medieval de Eloqventia, que dirige Alejandro Villar, construida fundamentalmente sobre dos ejes principales, las danzas, con formulaciones modélicas como la estampie Real o el saltarello, y las cantigas de amigo de Martín Códax. Frente a las tan famosas como apreciadas cantigas marianas del rey Alfonso X el Sabio, estas páginas de un trovador ya más cercano al otoño de la Edad Media, exploran la senda nueva de la emoción personal y la lírica amorosa, con piezas tan inolvidables como *Ondas do mare de Vigo* y *Quantas sabedes amare amigo*.

Enrique Martínez Miura

## JORDI SAVALL viola da gamba

Tobias Hume (ca.1569-1645)

**Musicall Humors** (Londres, 1605)

*A Souldiers March*  
*Captaine Hume's Pavin*  
*A Souldiers Galliard*  
*My Hope is decayed*  
*Loves Farewell*  
*Whoope doe me no harme* (Anónimo)  
*Harke, harke*  
*Death - Life*  
*A Souldiers Resolution*  
*A Pavin*  
*The Duke of Holstone's Almaine*  
*Beecus an Hungarian Lord his delight*  
*What if a day* (Anónimo)  
*Good againe*

**Lessons for the Lyra-viol**

*Coranto* (Alfonso Ferrabosco)  
*Why not here* (Thomas Ford)  
*La Cloche* (John Playford)

**The Lancashire pipes** (Anónimo, 1630)

*A Pointe or Preludium*  
*The Lancashire Pipes*  
*Pigges of Rumsey*  
*Kate of Bardie*  
*A Toye*

**La viola polifónica**

Jordi Savall se enfrenta en este recital solístico a uno de los sectores del repertorio que con más intensidad ha cultivado a lo largo de su extensa y brillantísima carrera: el de la música inglesa, que en buena medida fue concebida a principios del XVII para la lyra-viol, un tipo de viola da gamba que facilitaba la polifonía en el instrumento. Uno de sus primeros cultivadores fue sin duda Tobias Hume, personaje singular, soldado, caballero, músico diletante, que en sus *Musicall Humors* de 1605 dejó una colección de piezas de carácter de un potencial expresivo que nadie ha sabido explotar como Savall.

© Molina Visuals

## ARTEFACTUM

**Preámbulo***Gentis hispaniae* (Himno a San Isidoro, s. XIV)**Cantigas de Santa María**

Alfonso X el Sabio (1221-1284)

*A tan gran poder do fogo* (CSM 332)*Non sofre Santa María* (CSM 159)**Códice de Las Huelgas** (s. XIV)*Cleri Cetus***Trovadores** (s. XIII)**Airas Nunes de Santiago***A Santiag'em romaria vem***Pero Meogo***Levóus a loucana, levóus a velida***Fernan Soares de Quiñones***Ai amor, amore de Pero Cantone***Cantigas de amigo** (s. XIV)**Lourenço Jograr***Tres moças cantavan d'amor**Mia ermãna fremosa***Canciones del Camino y devocionales** (s. XIII)*Romance de Don Gaiferos de Mormaltán**La Divina peregrina* (tradicional)*Salutiam divotamente* (Laudario de Cortona)*Magdalena* (Laudario de Cortona)**Códice Calixtino** (s. XII)*Congaudeant catolici**Dum pater familias***Rutas sonoras del Medioevo hispánico**

Un apasionante recorrido sonoro por la España medieval, en el que vemos representada casi toda su geografía y varias de sus capas sociales, de los monarcas a los trovadores y de los clérigos a la gente del común. El mundo estaba ordenado entonces por una jerarquía que lo trascendía, gobernado desde el más allá, como recogen los cantos a la Virgen María o los santos, pero las *Cantigas de amigo* pueden considerarse el despertar de la lírica personal, que los trovadores irán desplazando hasta el ideal caballeresco. Los grandes códices, como el Calixtino o el de Las Huelgas, nos transmiten el pulso vivo de la época.





## LA BELLEMONT

François Couperin (1668-1733)

*Première Suite (Pièces de Viole, 1728)**Prélude pour le clavecin (L'Art de toucher le clavecin, 1716)*

Robert de Visée (1655-1733)

*Les bergeries de Monsieur Couperin*

Antoine Forqueray (1671-1745)

*La Couperin (Pièces de Viole, 1747)*

Marin Marais (1656-1728)

*Folies d'Espagne (Pièces de Viole, 1701)*

## Jeu d'Ombres

En 2018 se cumple otro importante aniversario, además del de nuestro Nebra, el 350 aniversario del nacimiento de François Couperin. Miembro de una saga de músicos, ha sido llamado "el grande" por las dimensiones estéticas de su aportación. Su obra para viola da gamba es una de las más excelsas para este instrumento. La Bellemont la interpretará junto a la paradigmática de Marin Marais, sus maravillosas *Folías de España*, y la de Antoine Forqueray, que precisamente le retrata en *La Couperin*. Otra visión del homenajeado la dará la pieza *Les bergeries* de Monsieur Couperin, debida a Robert de Visée.

## EDUCACIÓN

(ver página 13)

## CONCERTO 1700

Francisco Hernández Illana (1700-1780)

*La Soberbia abatida por la humildad de San Miguel* <sup>ø+</sup>

Oratorio en dos partes a San Miguel (1727)

<sup>ø+</sup> Recuperación histórica. Estreno en tiempos modernos. Encargo del CNDM18  
1918  
19

## Soberbio oratorio olvidado

Un compositor prácticamente olvidado, Francisco Hernández Illana, regresará con este concierto a la vida de los sonidos. Por lo que sabemos, realizó su actividad profesional en varias capillas eclesíásticas, entre ellas las de las catedrales de Astorga y Burgos y el Colegio del Corpus Christi de Valencia. Como el siglo XVIII es posiblemente el menos apreciado de la historia musical española, la recuperación llevada a cabo por la Asociación Ars Hispana y Concerto 1700 tendrá el valor añadido de poner en cuestión este tópico, con una obra grande además, un oratorio, *La Soberbia abatida por la humildad de San Miguel*, que se diría forjado en la tradición de los autos sacramentales.



# EDUARDO LÓPEZ

## BANZO órgano, clave y dirección

José de Torres (ca.1670-1738)  
*¡Ay, qué favor!* Cantada a Nuestra Señora

Henry Purcell (1659-1695)  
*Suite en sol menor, Z. 661 (1696)*  
*Suite en re mayor, Z. 667 (1696)*

Alessandro Scarlatti (1660-1725)  
*Fille, tu parti, O Dio, H. 270 (1722)*

Giovanni Bononcini (1670-1747)  
*Or nel bosco et or nel prato*

Johann Sebastian Bach (1685-1750)  
*Toccatà en re menor, BWV 913 (1713?)*

George Frideric Haendel (1685-1759)  
*Mi palpita il cor, HWV 132a (1709)*

**CARMINA SÁNCHEZ**  
**PICAZO** soprano

**ARMELLE MORVAN** soprano

**CRISTINA BAYÓN**

**ÁLVAREZ** soprano

**ANAIS OLIVERAS CALVO**  
soprano

18  
19

**Cantantes seleccionados en el VII Curso de Interpretación Vocal Barroca organizado por el CNDM en el Auditorio de León**

Una vez más, jóvenes cantantes seleccionados en el Curso Internacional de Interpretación Vocal Barroca organizado por el CNDM en el Auditorio de León se reúnen en concierto junto a López Banzo para ofrecer una muestra de su trabajo en las clases magistrales celebradas unos meses atrás. El programa contará con piezas vocales acompañadas al clave por López Banzo, uno de nuestros músicos barrocos más destacados del panorama actual, quien completará el programa con una selección de obras solo para clave y órgano.



# NEREYDAS

Giacomo Facco (1676-1753)  
*Concierto n° 6 en fa mayor (Pensieri Adriaarmonici, 1719)*

José de Nebra (1702-1768)  
*De Vendado es amor, no es ciego (1744)*  
Aria 'El bajel que no recela'  
Seguidillas  
Seguidillas y Fandango 'Tempestad grande, amigo, se armó en la selva'  
*De Amor aumenta el valor (1728)*  
Aria '¡Ay, ay, amor!, ¡Ay, Clelia mía!'

*De Iphigenia en Tracia (1747)*  
Obertura  
Seguidillas  
Aria 'Llegar ninguno intente'  
Aria 'Gozaba el pecho mío'  
*Fandango de España*  
*De la cantada Entre cándidos, bellos accidentes*  
Recitativo y aria 'Del piélago violento'  
*De Viento es la dicha de amor (1743)*  
'Quiéreme'  
*De Donde hay violencia, no hay culpa (1744)*  
Seguidilla 'Siento en el pecho un áspid'

**Domenico Scarlatti (1685-1757)**  
*Obertura de ópera en sol mayor (ca.1740)*

**Charles Avison (1709-1770)**  
*Concierto n° 5 en re menor (1742)*



**EDUCACIÓN**  
(ver página 13)

**JAVIER ULISES ILLÁN**  
director

**MARÍA ESPADA** soprano



© Noah Shaye

## Gala Nebra

José de Nebra, hasta hace tres o cuatro decenios un perfecto desconocido en su país, va camino de ser estimado como uno de los compositores españoles más importantes del siglo XVIII. El concierto de Nereydas formará parte de la conmemoración de los 250 años del CNDM, un recuerdo obligado que nos permitirá disfrutar de una música que bebía tanto de la tradición operística italiana como del acervo nacional. En sus grandes obras, como las zarzuelas *Viento es la dicha de Amor* e *Iphigenia en Tracia* o la ópera *Amor aumenta el valor* no faltan músicas del más pleno casticismo. Recuperemos nuestro repertorio.

© Ike PB

## CAPPELLA NEAPOLITANA

ANTONIO FLORIO director

Pietro Marchitelli (1643-1729)

*Concerto grosso en la menor*  
*Sonata (concerto grosso) n° 10 en re mayor*  
*Sonata (concerto grosso) n° 11 en la menor*  
*Sonata (concerto grosso) n° 6 en sol menor*

Alessandro Scarlatti (1660-1725)

*Concerto grosso n° 5 en re menor (1715)*

Domenico Scarlatti (1685-1757)

*Sinfonía para cuerdas en do mayor*  
*Sinfonía para cuerdas en sol mayor*

Michele Mascitti (ca.1664-1760)

*Concerto grosso en si bemol mayor, op. 7, n° 1 (1727)*  
*Passacaglia variata en la mayor*



## Todos napolitanos

La escuela napolitana fue una de las grandes minas de la ópera barroca italiana. Su representante más preclaro –dentro de una nómina impresionante– fue sin duda Alessandro Scarlatti. Es uno de los autores que figuran en el programa de un especialista como Antonio Florio. Junto a aquél, su hijo Domenico, quien también practicó la música escénica, pero al que conocemos por sus cientos de sonatas para tecla, muchas escritas ya en España. Marchitelli y Mascitti, tío y sobrino, practicaron un estilo muy distinto; dedicados a la música instrumental, siguieron en Nápoles la senda abierta por las sonatas para violín de Corelli.

## ELOQVENTIA

ALEJANDRO VILLAR  
director

Anónimo francés

*La septime estampie real*

Meendiño

*Sedia-m'eu na ermida de San Simón*

Anónimo italiano

*Saltarello*

*Isabella*

*Lamento di Tristano – La Rotta*

*In Pro*

Pay Gómez Chariño

*Disseron-m'hoj', ai amiga, que non*

Martín Códax

*Ondas do mare de Vigo*

*Mandad'ei comigo*

*Mia irmana fremosa*

*Ai Deus, se sab'ora meu amigo*

*Quantas sabedes amare amigo*

*Eno sagrado en Vigo*

*Ai ondas que eu vin veere*

## Cantigas de amigo

Este programa se articula en torno a las siete cantigas de amigo de Martín Códax, uno de los pocos testimonios de la lírica profana galaicoportuguesa que conserva su música original, junto a la única cantiga existente de Meendiño y otra atribuida a Pay Gómez Chariño. Ya que de estas dos últimas sólo se conserva el texto, Eloqventia reelaborará la música a partir de melodías tomadas de las Cantigas de Santa María de Alfonso X, basándose en el recurso medieval del *contrafactum*, una técnica compositiva que permitía reutilizar la misma melodía varias veces con textos distintos.





## LA REAL CÁMARA

EMILIO MORENO director

Francisco José de Castro 'Spagnuolo' (ca.1670-ca.1730)  
De *Trattenimenti Armonici da Camera a Trè. Due Violini, Violoncello, ò Cembalo... Opera Prima... da Monti* (Bologna, 1695)  
*Sonata VI en do mayor*  
*Sonata I en re menor*  
*Sonata VII en mi menor*  
*Sonata V en sol menor*  
*Sonata IV en re mayor*  
*Sonata III en si bemol mayor*

Arcangelo Corelli (1653-1713)  
De *Sonate da Camera a trè, doi Violini, e Violone ò Cimbalo... Opera Seconda... da Monti* (Bologna, 1685)  
*Sinfonía à 3 en re mayor, Wo 06 bis*  
*Ciaccona en sol mayor, op. 2, nº 4*  
*Sonata en re menor, op. 2, nº 6*



© Jaime Massieu

## El Corelli español

La Real Cámara, uno de los grupos más importantes de la escena barroca española, y su director, el violinista Emilio Moreno, nos presentan los *Trattenimenti Armonici* de José de Castro, las únicas trisonatas españolas del s. XVII, un género muy en boga del cual Corelli fue el modelo para sus contemporáneos. Castro admiraba a Corelli, y con clara influencia suya escribe diez bellísimas trisonatas para dos violines y continuo, que recogen la quintaesencia del estilo instrumental italiano de finales del s. XVII con ciertas características rítmicas propias que recuerdan el origen hispano de Castro.



© Federico Prieto

## UNIVERSIDAD DE LEÓN

## VIII Curso de Extensión Universitaria al hilo del Ciclo de Músicas Históricas de León

Organizado por la Universidad de León, este ciclo de conferencias se desarrollará en la Sala Polivalente del Auditorio de León, de forma paralela a los conciertos del Ciclo de Músicas Históricas del CNDM. Por parte del CNDM participarán en el curso los siguientes ponentes:

**17/01/19** 18:00h Jordi Savall  
20:30h Concierto de Jordi Savall (ver p. 4)

**15/02/19** 18:00 Álvaro Garrido  
20:30 Concierto de Artefactum (ver p. 5)

**12/03/19** 18:00h Daniel Pinteño y Raúl Angulo: "Sobre la recuperación del oratorio *La soberbia abatida por la humildad de San Miguel*"  
20:30h Concierto de Concerto 1700 (ver p. 7)

**10/04/19** 18:00h Javier Ulises Illán  
20:30h Concierto de Nereydás (ver p. 9)

**27/04/19** 18:00h Antonio Florio  
20:30h Concierto de Cappella Neapolitana (ver p. 10)

Los alumnos participantes en el curso podrán asistir gratuitamente a los conciertos del CNDM en los que se interpreten las obras estudiadas en el mismo.

Información e inscripciones: Universidad de León. Unidad de Extensión Universitaria y Relaciones Institucionales.  
[www.unileon.es](http://www.unileon.es) | [ulesci@unileon.es](mailto:ulesci@unileon.es) | +34 987 291 961

En coproducción con la Universidad de León



## AUDITORIO CIUDAD DE LEÓN

VIII Curso Internacional  
de Interpretación Vocal Barroca

EDUARDO LÓPEZ BANZO profesor

Ya en su octava edición, y organizado por el CNDM, se celebra este curso vocal con el maestro Eduardo López Banzo, que tendrá lugar en la Sala Polivalente del Auditorio de León con una duración de 28 horas lectivas.

Información e inscripciones a partir del mes de enero de 2019 en [www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es)



© Gaizón Mújica

18  
1918  
19XVI CICLO DE MÚSICAS HISTÓRICAS DE LEÓN  
(Auditorio Ciudad de León)**Venta de abonos y localidades**

Se establece un abono —renovable para la temporada 2019/20— para los conciertos del Ciclo que tendrán lugar en el Auditorio Ciudad de León. El precio del abono general tendrá una reducción del 20% sobre el precio de venta libre de las localidades y un concierto de regalo.

**Abono general (8 conciertos + 1 de regalo): 64€**

**Localidades: 10€ / < 26 años: 6€**

**Concierto extraordinario Eduardo López Banzo (22/03/19): 5€**  
**< 26 años: 3€**

**Renovación y venta de abonos**

Del 26 de diciembre de 2018 al 4 de enero de 2019 en las taquillas del Auditorio, de lunes a viernes de 16:00h a 20:30h.

**Venta de localidades**

A partir del 7 de enero de 2019.

**Descuentos**

Los jóvenes menores de 26 años tendrán un descuento del 40% sobre el precio de venta de las localidades. Será necesaria la acreditación para acceder a la sala.

**Forma de pago**

Se admite el pago en efectivo y mediante tarjeta de crédito o débito.

**Información**

Auditorio Ciudad de León  
Avenida de los Reyes Leoneses, nº 4. 24008 – León  
Tfno: 987 244 663  
[www.auditorioleon.es](http://www.auditorioleon.es) [www.aytoleon.es](http://www.aytoleon.es)



síguenos en    

[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es) [www.aytoleon.es](http://www.aytoleon.es)

coproducen:



colabora:



constituc4ón